



**Исполнительный совет
Программы развития
Организации Объединенных
Наций и Фонда Организации
Объединенных Наций в области
народонаселения**

Distr.: General
21 November 2000
Russian
Original: English

Первая очередная сессия 2001 года
29 января — 6 февраля 2001 года, Нью-Йорк
Пункт 7 предварительной повестки дня
ЮНФПА

**Программа развития Организации Объединенных
Наций**

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения**

**Общие финансовые положения, касающиеся взносов
из неправительственных источников**

Доклад Администратора и Директора-исполнителя

1. Настоящий доклад был подготовлен во исполнение решения 2000/5, в котором Исполнительный совет ПРООН и ЮНФПА призывает эти две организации консультироваться друг с другом относительно практических возможностей разработки общего положения, касающегося взносов из неправительственных источников, и проинформировать Исполнительный совет о результатах этих усилий на его третьей очередной сессии 2000 года.
2. На третьей очередной сессии 2000 года Исполнительному совету было сообщено, что консультации между организациями идут успешно и соответствующее предложение будет представлено Совету на его первой очередной сессии 2001 года.

I. Справочная информация и введение

3. В настоящем докладе на утверждение Исполнительному совету представляются два предлагаемых общих положения, касающихся взносов из неправительственных источников. Эти два общих положения являются результатом консультаций между ЮНФПА и ПРООН.

4. Исполнительному совету известно, что в своем решении 96/39 он отменил в отношении ПРООН положения о необходимости предварительного согласия Исполнительного совета на получение взносов из неправительственных источников и ввел вместо этого требование о предоставлении Совету полной ежегодной отчетности, которая должна содержать достаточную информацию для оценки суммы таких взносов и их последствий.
5. Исполнительному совету также известно, что в решении 2000/5 он утвердил отмену требования о получении такого предварительного согласия в отношении ЮНФПА и ввел вместо него требование о представлении отчетности о взносах в сумме свыше 100 000 долл. США.

Положения ПРООН

6. В настоящее время получение взносов из неправительственных источников регулируется в Финансовых положениях ПРООН финансовыми положениями 5.02 и 5.09, которые гласят:

Правило 5.02

«ПРООН может принимать добровольные взносы от правительств государств — членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также от этих организаций и учреждений. Взносы могут также приниматься из любых других межправительственных, неправительственных или частных источников с соблюдением таких условий и критериев, которые могут быть установлены Исполнительным советом и Администратором».

Правило 5.09

«Администратор ежегодно представляет Исполнительному совету доклад о всех взносах, полученных от каждого донора, в том числе из неправительственных источников».

Положения ЮНФПА

7. Соответствующими положениями Финансовых положений и правил ЮФПА являются положения 4.9 и 4.11, утвержденные на первой очередной сессии 2000 года, которые гласят:

Положение 4.9

«Взносы, помимо указанных в финансовом положении 4.1¹, могут приниматься ЮНФПА и использоваться для общей поддержки ЮНФПА или на цели, соответствующие целям ЮНФПА».

¹ Положение 4.1 гласит: «ЮНФПА может принимать добровольные взносы от правительств, государств — членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии».

Положение 4.11

«Директор-исполнитель ежегодно отчитывается перед Исполнительным советом о денежных взносах, полученных из неправительственных источников, размер которых превышает 100 000 долл. США».

II. Предлагаемые общие положения

8. Следующие положения представляются на утверждение Исполнительному совету:

Первое общее положение

Для ЮНФПА

«ЮНФПА может принимать взносы от правительств государств — членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также от этих организаций и учреждений. Другие взносы, включая взносы из межправительственных, неправительственных или частных источников, могут приниматься ЮНФПА и использоваться для общей поддержки ЮНФПА или на цели, соответствующие задачам ЮНФПА».

Для ПРООН

«ПРООН может принимать взносы от правительств государств — членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также от этих организаций и учреждений. Другие взносы, включая взносы из межправительственных, неправительственных или частных источников, могут приниматься ПРООН и использоваться для общей поддержки ПРООН или на цели, соответствующие задачам ПРООН».

Второе новое положение

Для ЮНФПА

«Директор-исполнитель ежегодно представляет Исполнительному совету доклад об отдельных взносах, полученных из межправительственных, неправительственных или частных источников, с соблюдением таких пределов, которые могут быть конкретно установлены Исполнительным советом».

Для ПРООН

«Администратор ежегодно представляет Исполнительному совету доклад об отдельных взносах, полученных из межправительственных, неправительственных или частных источников, с соблюдением пределов, которые могут быть конкретно установлены Исполнительным советом».

9. В порядке осуществления второго общего положения предлагается установить следующее общее новое правило: «Исполнительному совету ежегодно представляется доклад об отдельных взносах, полученных из

межправительственных, неправительственных или частных источников, суммы которых превышают 100 000 долл. США». Поскольку эта указанная сумма могла бы довольно часто пересматриваться, представляется более целесообразным включить ее в финансовые правила.

10. В отношении ЮНФПА первое общее положение заменило бы финансовое положение 4.1, тогда как финансовое положение 4.9 было бы исключено. Имеется в виду, что второе финансовое положение предлагается вместо нынешнего финансового положения 4.11.

11. В отношении ПРООН первое общее финансовое положение предлагается вместо нынешнего финансового положения 5.02, тогда как второе общее финансовое положение заменило бы нынешнее финансовое положение 5.09.

III. Резюме предлагаемых изменений

12. Для ЮНФПА первое общее положение объединяет положения 4.1 и 4.9 и расширяет перечень источников, из которых можно получить взносы. В отношении ПРООН принятие этого положения означает введение недвусмысленного требования относительно того, что такие взносы должны соответствовать целям Программы, тогда как прежде это требование подразумевалось положением о том, что получение взносов разрешается при соблюдении таких условий и критериев, которые могут быть установлены Исполнительным советом и Администратором. Следует также отметить, что это положение соответствует финансовому положению 8.01 ПРООН, которое гласит, что целевые фонды могут создаваться для конкретных целей, согласующихся с политикой, задачами и деятельностью ПРООН.

13. В отношении ЮНФПА второе общее положение и соответствующее новое правило сохраняют критерий пороговой суммы взноса из неправительственных источников, подлежащей включению в доклад Исполнительному совету, в размере 100 000 долл. США (утвержденной на первой очередной сессии 2000 года) и отражают также последующие поправки, вытекающие из первого общего положения ввиду расширения круга источников, из которых можно получать взносы. В отношении ПРООН второе общее положение и соответствующее новое правило устанавливают пороговую сумму взносов из межправительственных, неправительственных или частных источников, подлежащую включению в доклад Исполнительному совету, в размере 100 000 долл. США.

14. Следует отметить, что как в отношении ПРООН, так и в отношении ЮНФПА полученные взносы всегда отражались в финансовых ведомостях, проверяемых Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций, а также в годовом обзоре финансовой деятельности соответствующих организаций.

IV. Рекомендация

15. Исполнительный совет, возможно, пожелает утвердить предлагаемые общие финансовые положения, представленные Администратором и Директором-исполнителем в настоящем докладе.

